

عَلَّ شَ مَسِي قِرْنِ نَدِ عَنبِ يِرِمِ بَّ مَسِي نَدِي كَبِي شِ قِ رِ

عَنْبِ يِرِمِ نَشْ كَبِي قِرْنِ سَبَّ. كِرْنِ شِلِ «عَلَّ شَ مَسِي عَنبِ يِرِمِ
بَّ.» بُوْرِ شِلِ، «عَلَّ شَ مَسِي قِرْنِ نَدِ عَنبِ يِرِمِ بَّ.» عِ شَ مَسِي مَنِي.
عِ سَبَّ وَشَتْ، عِسْرِيْلِ يَشِي نِ نِ تَقِي يَدِي نُنْ عِ شَ مَنَفَّ تَا دَرِسْلَمُ رِ.
عَلَّلَ يَتِ نِ بَرَنْ رَفْرِعِ شَ يَبِي شَ قِ رِ. نَ حَشَنَكَّتْ نِ شَرُشْ عِ فِ رِ
بِرَمِ عِ نِ قَتْنَشِ عَلَّ شَ شَنْ نِ نِ.

نِ كِي وَنِ نَمِ سَرِي سَشَنْ تَدِ. عِ سِنْفِ، يَنْبِ مِ رَقَنْ عَلَّ مِ. عَلَّ تِ
سَنِيشْ، عِ مِ نَمِ لَنْدِ سَنِيتْرَحِ مِ. قِ عَدَمِ شَ عِ قَهَامِ عِ يَنْبِ رَحَاشْ عَلَّ
مِ، بِرَمِ عِ مِ قَنْدَشِ عِ يَفِ سَنِيشْ رِ.

عِ قِرْنِ نَدِ، عَلَّ يَنْبِ سَرِ رَفِيْلَمِ نِ يَنْبِي مِ. عَلَّ تِ تَنْشَنَشِ، عِ مِ نَمِ عِ
لُدِ يَنْبِي مِ عِ شَ قِ حَاشِ سَرِ سَتْ. عَلَّلَ شَ تَنْشِنِي عِ نِمِ نِ مَشِ شَ عِ
يَنْبِ سَرِ سَتْ. عَلَّ مِ نَمِ فِيلَنْدِ نِ تَنْشِنِي قَشِ رِ.

عِ سَشَنْ نَدِ، عَلَّ وَمِ يَنْبِي رَكِسَقِ. عَلَّ تِ مَشِ شَنْشِ، عِ قِ بَرَنْ نِمِ
نِ عَلَّ عِ شَ عَدَمِ مَتَنْشِنِ، عِ شَ عِ شَ يَنْبِي شَقْرِ، عِ شَ عِ رَكِسِ عِ شَ

شَنْتِي سَابِي رَ، يِ مَسِينِي، نَشْن تَمَّ عَنَبِ يِرْمِ شَ سَبَلِ تَفِ سَرَّ ٣، ٢١، ٣٢،
عَ سَبِّ فَبِّ.

عَلَّ شَ وَنَ مَلِ نَ سَرِّي بَرِنَ قَهَامِدِ. عَمِنَ.

عَلَّ شَ مَسِينِي قَرْنِ نَدِ عَنَبِ يِرْمِ بِّ

دِرْسَلْمُ شَ حَنِي بِيَّتِ

عَنَبِ يِرْمِ شَ مَسِينِي

1 مُنَسِ دِرْسَلْمُ سَنْتَشِ؟

سِنْفِ مَشِ نَ وَيِ،

كُنْ يَكْسِ عَ مَ وَيِ.

عَ بَرَلُ عَلَّ كَاَحَ فِنِّ.

سِنْفِ عَ شَلِ نَ شَنْفَبُ حَمِّي تَفِ،

عَ قَنَدِ مَنَفِّ تَانِ نَ عَ يِ مَ،

كُنْ يَكْسِ عَ نَ كُنِّي كِي.

2 كِي بَرِنَ عَ وَقِ،

عَ بِي نَ عَ شَرِّي مَشِّ.

عَ شَنْتِي مَ نَ سَنِّ لَشِي عَ مَدْنَدُ مَ.

عَ بَوْرِي بَرِنَ بَرَّ عَ يَنْقَ، عَ قَنَدِ عَ بَشِي رَ.

3 عَ بَرِيدِ بَنَسِي شَنِ كُنِي كِي،
عَ رِيَا فِ.

يَكْسِ عَ دَشْشِ سِي تَفِ، مَلِي ي م نَ عَ بَ.
عَ يَشِي عَ تَوْرَمَ.

4 مَشِ ي م نَ سِينِ كَرِي شَنِ مَ سَنَ، سَفَقِ سَلِدِ.
سِينِ شَ نَادِي بَرِنَ بَرَكَنَ،
عَ شَ سَرَشْدِي تَوْرَقِ،
عَ شَ فَنَدِ مَدِي سُنَنْقِ.
سِينِ نَ قِ شَنِ نَ كِي.

5 عَ يَشِي بَرِنَ عَ رَ، عَ قَ لُ بَحْسِ كِي.

عَلَلِ نَ رَفْرِشِ، سِينِ شَ قِ حَاشِي نَ مَ قِ رَ.
عَ فَرَقِي بَرَعِ شَ دِي شَنِ كُنِي كِي.

6 سِينِ سَنَبِ بَرِنَ بَرَكَنَ.

عَ شَ كُنْتَفِي بَرَلُ عَلِ شِلِ،

لَيْشِي مَ حُوفِ تَمَ،

لَيْشِي بَرْتَفَنَ كِينَمَ يَ رَ.

7 دَرَسَلَمُ شَ يَافِ نَ عَ شَ كِي عَقِي كِي،

عَ بَرَعِ مَحْشُنِ عَ شَسِ قَتِييِ بَرِنِ شَقِ،

نُثِييِ نُنَّ عَ يِ رَتْمِي دَنَفِشِ.

عَ شَسِ حَمَّتِ سَ عَ فَرِيقِي بَلَشَّ،

عَ مَلَمَّ يِ مُ نُنَّ.

عَ يَشِييِ نَشِ يَلِ عَ شَسِ كَسَرَمَ.

8 دَرِ سَلْمُ شَسِ يَنْبِ بَرَفِ،

عَ بَرَقِنْدِ سَنِينَتَرِ رَ.

نُثِييِ بَرِنِ نُنَّ عَ مَتَشَمَ،

عَ نَ يِقِ عَ مَ يَكْسِ.

عَ بَرَلُ عَلِّ مِشِ مَفَلِ،

عَ يَافِ، عَ قَ عَ يَتَّ نُشْنِ.

9 نُثِييِ نُنَّ عَ شَسِ دُفِ مَ،

كُنَّ عَ مَ عَ مَحْشُنِ عَ شَقِ رَحِييِ مَ.

كَسَرَّ لَشْنِ عَ مَسْتِ، عَ مَفَاشُ.

مِشِ يِ مُ نُنَّ، لَشْنِ عَ مَلْدَمَ.

سِينِ شَسِ مِسِينِ

«عَلَّتَلْ، آمَ مَرَّ يَافِ مَتَّ،

بِرَمَ آيِشِي بِر شُننَكِلِ نُسْتُ.»

عَنَبِ بِرَمَ شَ مَسِنِي

10 عَ آيِشِي بِرَعِ شَ سِ قِنِي بِرِنِ تَتَفُ.

عَ سِ قِبَتِي تَ نَّ سِ رَعِ شَ سَلِدِ كِي،

نِشِي مُ دَشِ عِ شَ سِ نَا.

11 عَ شَ حَمِ بِرِنِ بَرِ كُنْتَقِلِ بِلِي قِنْدُ.

عِ بِرَعِ شَ نَاقِلِ بِرِنِ مَسَرِ دَنَسِ رَ، عَلَكِ عِ شَ بَلُ.

سِينِ شَ مَسِنِي

«عَلَلَل، آمَ يَافِ مَتُ.»

12 عَلِ شَ دَنَفِ مِشِ رَتَفِ نَ قِ مَوْلِ مَ.

وَعِ مَتِ شَ آمَ تَوَرِ مِينِي نَ قِ رَ،

عَلَلَلِ نَشَنِ دُشِشِ آمَ عِ شَ شَنِ كِي.

13 عَ بَرَتِ رَفَرِ كَلَقِي كُورِ، نَشَنِ بَرَا قَتِ فَنَ.

عَ بَرَفَتَنِي تِ آَبِ، عَ يَلِ عِتَلِ آَ سَنَتِدُ.

عَ بَرَا نَبَرِشِ، عَ آَ هَلَكِشِ لُ نَا.

14 عَ بَرَا مَ يِنِي سِرِ سَ آَ كُنِ مَ عَلِ كَرَفِي.

عَ بَرَا سَنَبِ شَنِ نَكَنَ.

عَلَلَلِ بَرَا سَ آيِشِي بَلَشِ، نِشِي سَنَبِ فَبِ آَبِ.

15 عَ بَرَّآ مَ فَرِّسِي بَرِنِ مَتْنِ، نَثِي نُنَّ آ بَ.

عَ بَرَّآ يَشِي مَشَلِ،

عَلَكُ عَ شَآ مَ قَنِكِي سَنَبِّ كَنَ.

عَلَلَّ بَرِيدُ بَنَسِي شَ دِ هَلَكِ عَ حَاشِ رَ.

16 آ نَ وَقِي تَوْرَنَ مَ، آ يِي رَمِمِ عَ بَ.

نَشَنَ آ مَدْنُدُمَ، عَ فِيلِنِ لَمِنِي قِ رَا مَ.

نَ بَرِّ مَكِّي آ نَ.

آ مَ دِي بَرِّ هَلَكِ،

بِرْمِ يَشِي سَنَبِّ نُ فَبَّ آ بَ.

17 سِينِ بَرِّعَ بَلَشِي عِتَلَ،

كُنَّ مِشِي مَ نَ نَشَنَ عَ مَدْنُدُمَ.

عَلَلَّ بَرِّ يَامَرِي قِي يَشَبِّ دُشْبُورِي شَ قَنَدِ عَ فَرِ قِي رَ.

دَرِّ سَلْمِ بَرِّ قَنَدِ سَنِي تَرِّ رَعِ تَفِ.

18 عَلَلَّ شَ مَرِّ فَرِّ تَنَشَنِ،

بِرْمِ آ بَرِّعَ شَ يَامَرِي مَتْنِ.

وَتَنَ سِ بَرِنِ، وَوَتَلِ مَتِ،

وَشَآ مَ تَوْرَمَتِ.

آ مَ فَنَدِ مَدِي نُنَّ آ مَ قَنَكِ شَمِّي بَرِنِ بَرِّ شَنِ كُنِّي كِي.

19 آ بَرَّآ شَنْتِنِي شِلِ، كُنَّ عَ بَرَّآ يَنْقُ.

آ مَ سَرَّشْدِي نُنْ آ مَ قُرِي بَرَقَشَ تَا كِي.

عَ قَشِ دُنْسِ قِنْدِ نَشْنِ نَمَّ سَنَبِّ دِ قَدِ عَ مَ.

20 عَلَلَّ، آ مَ تَوْرَمَتَّ.

آ بَحَّ مَ رَقَنْشِ آ مَ،

بِرَمَ آ عَ كَلْنِ آ مِي نَّ عَ شَ سَرِي رَ،

آ قِنْدِ مَتَنْدَلِ يَتِ نِ نَ.

سَنْتَدَقَمَ مَشِ سَنْتَ تَا قَرَمَ،

قُرْحَاشِ مَشِ قَشَمَ تَا كِي.

21 مَشِي بَرَّآ وَ شِي مَ،

كُنَّ مَشِي مَ نَ نَشْنِ آ مَدُنْدَمَ.

آ يَشِي بَرْنِ بَرَّآ مَ تَوْرَشِ قِ مَ،

عَ بَرَّ حَلَّشْنِ عَ بَلَّشِ قُشِ رَ.

عَ بَرَقِ لُثِي رَ، عَ لُثِي نَشْنِ مَ قِ قَلَّ.

عَ نِي آ يَشِي قَنْ شَ لُ عَلَّ آ تَنَ.

22 عَ شَ عَ شَ حَاشُخِ بَرْنِ مَتَّ.

عَ شَ عَ نِي عَ قَنْ نَ عَلَّ عَ عَ نِي شِ آ نَ كِ نَشَّ،

آ مَ قِ كُبِ رَبَشِ مَ.

آ مَ كُنْتَقَلِ وِي، آ بَحَّ تَوْرَشِ عَ فِ رَ.»

2

هَرْمَبَنَشِ شِ كَنِّ

عَنْبِ يَرِمِ شِ مَسِينِ

1 عَلَلِ شِ شَنْ بَرَعِ نِي

كِي شِ عَقُورِ دَرِ سَلِّ شَنْ مِ

عِ بَرِ بَرِّ كَبِ عَسِرِيَلِ مِ

عِ تِ شَنْ، عِ نَشِ عَسِرِيَلِ رِبِلِ،

عِ نِ حَرَمِ حَمِ نَشَنِ يِ مِ

2 مَرِفِ مِ كَنِكَنِ عِ مِ

عِ بَرِ يَشِبِ شِ بَنَشِ بَرِنِ كَنِّ،

عِ بَرِ يَدِي تَا مَكَنَتَشِي رِبِ،

عِ عِ شِ مَنَفِي مَسَرِ يَافِ رَعِ شِ شَنْ كِي.

3 عِ تِ شَنْ عِ مِ، عِ بَرِ عَسِرِيَلِ سَنَبِ بَرِنِ كَنِّ.

عِ يَشِي تِ نِ عِ عِشْتَنِقِ،

عَلِ بَرِ تَدِ عَسِرِيَلِ مَلِدِ.

نِ شَنْ كَنِّ بَرِ لُ عَلِ تِ سَشِ،

عِ يَشِبِ شِ اِبَشِ بَرِنِ فَنِ.

4 عِ بَرَعِ شِ شَلِ سَشِ وَنِ شَلِ مِ

عَلِ وَنِ يَشِي عِ رِبِمِ كِ نَشِ.

عَ بَرَوْنُ بَنْبُ سَنْبِ رَ
عَلَّ عَ قَنْدِ وَنُ فَرِقَ نَنْ نَ.

عَ بَرَوْنُ مَ مِشِ بَرِنِ قَشِ،
وَنُ نُ حَلَّشِمَ نَشِي رَ.

عَ شَ شَنْ بَرَلُ عَلُّ تَ
نَشْنُ بَرَسُ دَرَسَلُ هَرْمَبَشِ كِي.

5 عَلَّلَ بَرَلُ عَلُّ وَنُ يَشِي.

عَ بَرَعَسِرَيْلِ نُنُ عَ شَ بَنْشِ قَنْبِي بَرِنِ كَنْ.

عَ بَرَعُ شَ يَرِ مَكَنْتَشِي رِبَرِ.

عَ بَرِيْدِي شَ كَنْكَنْ نُنُ سَنْنِي شُمْسِ.

6 عَ بَرَعُ سَنْبِ رَمِنِ نَ مَ،

عَ عَ شَ مِشِي مَلْنَدِ كَنْ.

عَلَّلَ بَرَعُ نِي

سَلِ شَنْفِ نُنُ مَلِي لَشِي سَلِ شَ نِيْمِ سَيْنِ نَ.

عَ بَرَمَنْفِ نُنُ سَرَشَدِ رِيَاْفِ عَ شَ شَنْ كِي.

7 عَلَّلَ بَرَمَكِي عَ شَ سَرَشِيْدِ رَ،

عَ مِي عَ شَ يَرِ سَنْيَنْشِ رَ.

عَ بَرَسَيْنِ بَنْشِ قَنْبِي سَ وَنُ يَشِي بَلَشِ.

وَنِيشِي بَرِّ فَرِّ سُنْشِي رَتِ عَلَلَّ شَ بَنْشِ كِي.

نَ شِي نُ فَبَّ عَلَّ شِي نَشْنِ عَمِّ سَلِّ لَشِي.

8 عَلَلَّ نَنَ عَ حَنْفِ عَ شَ سِينِ تَتَّ رِبَر.

عَ مَ سِيكَ عَ رِبِقِ مَ.

عَ بَرَّتْ تَتَّ قَرْنِ عَ بِنِي بَرْنِ نِير.

9 عَ بَرَّتَا نَادِي رِبَرِ بَشِ،

عَ بَلَنْدِي بَرْنِ بَرَّ كَنَ.

مَنْفِي نُنْ كُنْتَفِي بَرَّ شَنْ حَمْنِ فَبَّتْ مَ.

سَرِي رِبْتِقِ مَ نَ،

شِيرِي قَنَ مَ نَ نَمْحَمِي بَ.

10 سِينِ قَرِي دَشْشِ بَشِ، عَ دَبَّرَبَّ،

عَ بَرَّ شَبِّ مَسِّ عَ شُنِي مَ سُنْشِي شَ قِ رَ،

عَ بَرَّ سُنْشِ دَمِي رَفْرِ عَ مَ.

دَرَسَلْمُ فَنْدِ مَدِي بَرَّ عَ شُنِ سِنِ بَشِ.

11 آيِي بَرَّ مَنِ هَنَ، آخَّ بَرَّ آتُورَ،

آ سُنْدِي بَرَّ سُنْشِ آ مَ حَمَّ شَ فَبِي شَ قِ رَ.

دَمِي نُنْ دِيرِي نَ قَشَقِ تَا كِي.

12 دِ مِپْرَ عَ قَلَمَ عَ نَفِي بَّ،

«دُنِسِ نُنْ مَنَسِ سْتَمَّ مَنِدَنِ؟»

عَ نُنْ سِفَ لُشْنَسِنَ نَ عَلَ مِشِ مَشْنَشِي،

عَ بَرَتَا كِي كَرِي رَ،

عَ حَنْفِ بَلَنَ عَ نَفِي بَلَشَّ.

13 آ قَ مُنَسِ قَلَمَ عَ بَّ كَرَّ؟

سِينِ، عَ مَنِي مَّ نَ آ بَّ.

آ عَ مَدَنَدَمَ دَ؟

عَ شَ حَشَنَكْتَّ بَرَفُ دَنَفِ بَارَ.

نَدَنَمَ عَ رِيلَنَدَ؟

14 عَ شَ مَحْنَمِي بَرَوَلِ لَامْتَنِي مِسِنَ،

عَ مَ عَ شَ يَنْبِ قَيْشَ عَ بَّ،

عَلَكُ عَ نَشَقَ لُ كُنِي كِي.

عَ بَرَوُ مَدَشُ وُلِ لَامْتَنِي رَ.

15 دَنَفِ مِشِ بَرِنَ عَ بَلَشَّ بَنِمَ عَ مَ،

عَ كَلَمَ، عَ عَ شُنِي مَلْتَنَمَ دَرِ سَلَمُ شَ قِ رَ.

عَ عَ قَلَمَ، «سِنَفِي تَا تَقْنِي مَنِي مَّ نُنْ دُنَحَ،

كُنْ يَكْسِي فُ؟»

16 عَ يَشِي بَرِنَ نَ وَ مَقَلِقِ،

عَ كَلَمِ، عَ عَ حِنِي مَشَنَمَ وَ شَ قِ رَ،

عَ نُ عَ قَلِ، «وَنَ بَرِ عَ شَنَ نَكَنَ

عَلُ وَ نَ وَ مَ عَ شَنَ مَ كَ نَشَ.

نَ بَرِ سَوِي وَ نَ بَ.»

17 عَلَلِ نَشَنَ حَنَفِ، عَ نَ نَ نَبَشِ.

عَ بَرِ عَ شَ وَ يَ رَكَلِ،

عَ نَشَنَ مَسِنَ تَمِي شُنَنِكِي.

عَ بَرِ كَنَرِ رِبِ، عَ مَ كِنَكِنِ.

عَ بَرِ عَ نِي عَ يَشِي شَ عَ مِيلِ.

عَ بَرِ عَ فِرْقِي سَنَبَ رَفُ يَ.

18 مَشِي نَ وَ قِ مَرِفِ رَ عَ بَحِ بَرِنَ.

سِينِ حَمِ، يَ رَمِنِ عَلِ شُرِ.

عَ نَشَ عَ مَلَبِ، عَ شَ وَ تَنِ.

19 كَلِ، سَنَشِي رَتِ كِي رَ.

عَ بَحِ رِينِسِنِ يَ عَلِ يَ، مَرِفِ يَ تَدِ رَ.

عَ بَلَشَ تَ عَ بَ عَ شَ دِي شَ سِي شَ قِ رَ،

بَرِ مَ عَ نَ هَلَكِ كَامَ رَ تَشْنِي بَرِنَ.

20 عَلَّتَلْ، عِ ي تِ عِ بَرِي نِي نِثِي رَ.
 عَ لَنْ فِينِي شَ عِ شَ دِي دُنْ، عِ نِثِي بَرِ؟
 عَ لَنْ سَرَشُدِي نُنْ مَحْنَمِي شَ قَشَ مَرِفِ شَ هَرْمَبَشِ كِي؟
 21 قُنِكِي نُنْ شَمِشِي، عِ بَرِنِ لَنْتَشِ بَشِ مَ تَا تُنْشِي رَ.
 آمَ فَنَدِ مَدِي نُنْ آمَ سَقْتِي، سَنْتَدَفَمَ بَرِ عِ بَرِنِ قَشِ.
 عِ بَرِ قَشِ تِ عِ شُنْ لِثِي.
 عِ بَرِ عِ كُنْ نَشَبْ، عِ مُ كَنْكِنِ.
 22 عِ بَرِ آيْشِي مَلْنِ آ شِلِ مَ،
 عَلِ مِثِي مَلْمَ كِ نَشِ سَلِ لِثِي.
 عَلَّتَلْ شُنْ لِثِي، مِشِ يِ مُ لْ، مِشِ قَنْ مُ عِ عِينِ.
 آ نِثِي شُنْ، آ نِثِي رَمَ،
 آيْشِي بَرِ عِ بَرِنِ قَشِ.

3

تُورِ نُنْ عَلِ شَ مَرَقِي

عَنْبِ يَرِمِ شَ مَسِي

1 مِشِ نَنْ آنْ، لَنْشَنْ بَرِ تُورِ كُنْ عَلِ شَ شَنْ سَابِي رَ.
 2 عِ بَرِ آ تَفِ كِي عِيلَنْشِ،

- عَ أَخْرَجِدِمِ كِي .
 3 عَ آتُورَمِ لَشِي بَرِن .
 دَنِي ي م نَ آ م تَورَم
 4 عَ بَرَّآ نَشِسِ كَلِي آ شِي م سَ دُشَقِ آ سَنِي رَ .
 عَ بَرَّآ شَرِي بَرِن مَفِرَ .
 5 عَ بَرَّآ تَورَ، عَ آ نِيلِنِ حَشَنَكَتَ رَ .
 6 عَ بَرَّآ لُ دِمِ كِي عَلَ سِنِفِ رَ مِشِ قَشِشِي .
 7 عَ بَرَّآ نِيلِنِ سَنَسِنِي رَ،
 عَ يَلَنَشِي سَ آ مَ، عَلَكُ آ نَشَ قَ مِ .
 8 آ بَرَفِيلِفِيلِ، آ بَرَشِلِ تِ دَمَرِ رَ،
 كُنَ عَ بَرَنَادَ بَلَنَ آ مَ مَشَنَدِ مَ .
 9 عَ بَرَكِرَبَلَنَ آ ي رَفَمِ بَلِيلِي رَ،
 عَ آ تِ تَورَ كَرَشَنِ مَ .
 10 عَ بَرَلُ عَلَ سُبِ شَاحِ نَشَنِ آ مَمَقِ بَرُنِي،
 عَلَ يَتَ نَشَنِ عَ نَشَنِشِ آ ي رَ .
 11 عَ بَرَدُفِجِ عِشَتِ آ مَ، عَ بَرَّآ كَنَ .
 12 عَ بَرَعِ شِ شِلِ عِتَلِ عَ عَ شِ تَنِي تِ آ نَ .
 13 عَ تُ عَ شِ تَنِي بَجِنَ، عَ نَشِ آ بَجِ سَشِ .
 14 آ بَرَقَدِ آ مَ مِشِ بَرِنِ مَ مِيلِ سِ رَ،

لُثِّي بَرِن، عَ آ قَدِمَ عِ شِ سِنِي رَ.
 15 عَ بَرَّ أ نَلْفُ حَوْفِ شَنَّ رَ،
 عَ بَرَّ شَنَّ قَدِ أ مَ دَنَسِ رَ.
 16 عَ بَرَّ عَ نِي آ شِ فَمَّ شَرِي مَشِن،
 هَنَ آ حِنِي بَرِن بَرَّ مَفِرَ.
 عَ بَرَّ أ مَبَرِن شُبِّ شُورَ.
 17 عَ بَرَّ بَحَسَ مَكِّي أَن
 هَنَ قِ قَنِي مَوْلِ بَرِن بَرَّ نِيمَ أَن.
 18 نَ نَ عَ تَشِ آ بَرَّ عَ قَلْ،
 «آ مَ قِ بَرَّ كَنَ.

عَلَّتْ بَرَّ أ كُرَّ سِ بَرِن نَ آ شِ شِلِ نُ تَشِ لُثِي رَ.»
 19 آ بَرَّ أ مَحْشَنَ آ مَ مَرِيَا فِ مَ،
 آ بَرَّ أ مَحْشَنَ آ مَ سِي لُشِشِ مَ.
 20 آ مَ نَمَّ تَيْدِ آ مَ تَوَّرَ مَ.
 عَ شَنَّ بَرَّ مَسَ هَنَ عَ بَرَّ فِ آ كُنْتِنِدِ.

21 كُنَّ نَ بَرِن كُي، آ نَ آ شِ شِلِ تَمَّ قِ لُشِنَ نَ، عَ تَنَ نَ نِي؛
 22 عَلَّتْ شِ هِنَّ مَ حَمَّ،
 دَنِي يَ مَ نَ عَ شِ شُنْتِي مَ.

23 عَ فِيلِنِمَّعَ رَفِيسَفَّيْ فِيسَفَّ.

«عَلَّلَلْ، عَ مُمِّمَّعَ شَ مِشِي رَعَبَدَن!»

24 آ عَ كَلَّنَ آ بَحَّ كِي،

عَلَّلَلْ نَنَ آ هَرَفِ رَ.

آ شَشِلِ تَشِ عَ تَنَ نَنَ.

25 عَلَّلَلْ قِي قِنِي رَجَمَّعَ قِمَّ بَ،

نُشَنَ شَشِلِ تَشِ عَ رَ.

26 مِشِ لَنَ عَ شَ سَبِرَّ عَلَّلَلْ يَ عَ نَشَنَ قَمَّ عَ رَكِسِدِ.

27 عَ لَنَمَّ عَدَمَ شَ تَوْرَ كَلَّنَ عَ قَنَكِ تَمِي.

28 عَ شَ دُنْدُ، عَ شَ دُشَ عَ شَتِ مَ،

بِرَمَّ عَلَّلَلْ نَنَ عَ رَفْرِشِ عَ مَ.

29 عَ شَ عَ شُنَ سِنَ بَشِ، تَمُنْدِ عَلَّ قَمَّ نَ عَ شَ دَبَّ سَشِدِ.

30 عَ شَ عَ شَرَّتِ مِشِ بَ، نَشَنَ عَ رَفَرِنَمَ،

عَ شَ تَنَ نَ يَافِ رَ.

31 مَرَفِ مَ مِشِ رَتَمَّ عَبَدَن.

32 عَ نَ مِشِ نَدِ تَوْرَ، عَ مَنَ قَمَّ نَ هِنْدِ عَ رَعِ شَ قَنَسِرِي كِي.

33 عَ وَشَنِقِ شَ مَ عَ رَ،

عَ شَ مِشِ رِيَافِ، عَ شَ عِبْنَدَمَ تَوْرَ.

34 مِشِ نَ فِيلَيْنِي تُوْرَعِ حَاشِ رَْبِشِ كِي،

35 عِ نَ تَنْشِنْتَرِي رَبِّ مِشِ رَعَلِ شُنْفِ يَ ع،

36 عِ نَ مِشِ تُوْحَفَّ عَ مَكِيْتِ تَمِي،

عَلَّتْ مٌ عَ بَرِنِ تَمِ شْ؟

37 نَدِ نَمِ قِ رَ، شَ عَلَ شَ مٌ عَ رَفْرِشِ؟

38 قِ قِنِي نُنِ قِ حَاشِ، عَ بَرِنِ مٌ كَلِمِ عَلَ شُنْفِ شِي شَ مَ؟

39 مُنْقِ رَعِبِنْدِ مِ عَ مِوَمِ،

شَ عَ تُوْرَسْتِ عَ يْتِ شَ يَنْبِ سَابِي رَ؟

40 وَنِ شَ وَنِ حَرَكِ مَتِ، وَنِ شَ عَ عَفَبِ،

وَ نِ شَ فِيلِنِ عَلَّتْ مِ.

41 وَنِ شَ عَلَ مَشْنَدِ وَنِ بَحِ بَرِنِ نَ،

وَ نِ شَ وَنِ بَلَشِ عَتِ عَلَ بَ نَشْنِ نَ كُوْرِ مِ.

حَمِ شَ عَلَ مَشْنَدِ

42 «مُشْ شَ يَنْبِ نُنِ مَتْنَدِ بَرَفِ،

عَ قِنِ مِ دِحَشِ مِشِ مِ.

43 عِ شَ بَحِ شَنْ بَرَلِ مِشِ قَشِ رَ،

عِ بَرَقَشِ تِ، عِ مِ كِنِكِنِ.

44 عِ بَرِئِشِي تِ وَنِ تَفِ،

عَلَكِ مِشِ شَ مَشْنَدِ نَشِ عِ لِ.

- 45 ع بَرُّ مِشُّ قِنْدِ سُوْتِ رَحْمِنِي تَفِ .
- 46 مِشُّ يَشِي بَرْنِ بَرِّ ع دَّ عِبِ مِشُّ شِلِ م .
- 47 فَاشِي نُنُّ بَحِّ مِّنْ بَرْنِ مِشُّ رَ ،
- مِشُّ شِ قِ قِنْدِشِ كَنْزِنُ فَبِلِي نُنُّ تَنْ .
- 48 آي سُوْسَمِ بِي رَ ، آ مِ مِشِي شِ فَبِلِي شِ قِ رَ .
- 49 ذَنِي ي م ن آ وِقِ م ، مَلِي ي م ن آ ب ،
- 50 هَن بِيْنُ عِلْتَلِ شِ ع ي رَفْرَوْنِ م .
- 51 آ بَرِّ كَنْكِنِ فَنْدِ مَدِي شِ تُوْرَم .»
- عَنْبِ بِرِّ مِ شِ عَلِّ مَشْنِدِ
- 52 مِشِي بَرَّ آ كِرِ عَلِّ شَنِ ،
- هَلِ آ م قِ حَاشِ ي رِبَشِ عِ رَ .
- 53 ع بَرَّ آ نَفْرُ كُنِّي كِي ،
- ع ن قِ قَمِّي رَفْرَا م .
- 54 ي ت دِنِ آ شُنِ نَ ،
- آ نَشِ عِ قَلِّ ، «آ بَرِّي!»
- 55 آ نَشِ عِ تَنْ عِلْتَلِ شِلِ كُنِّي فَبَاتِ م .
- 56 ع قَنْ نَشِ آ شِي مَّ آ تِ عِ قَلِّ ،

«ع نَشْ تُنْدِ آ شِي رَمْدِ . يَنْدِ ، آ مَلِ .»

57 آ تْ ع مَشْنَدِ ، ع نَشْ ع مَسْ آ نَ ، ع عَ قَلْ آ بَ ،

«ع نَشْ فَاشْ .»

58 عَلْتَلْ ، ع بَرَّ آ مَ قِ سُسْ ، ع بَرَّ آ نِي رَكِسِ .

59 عَلْتَلْ ، ع عَ نَشْ عِ قِ نَشِي نِيَشِ آ نَ .

ع شَ آ مَ نَنْدِ مَكَنْ .

60 ع بَرَّ عَ تْ عِ كَنْكَشِ آ مَ كِ نَشْ ،

ع يَنْقِنِي نَشْنِ بَرْنِ شِرْمِ آ شْنِ مَ .

61 عَلْتَلْ ، ع بَرَّ عِ شِي مَ كَنْبِ تِ رَ ،

ع يَنْقِنِي نَشْنِ بَرْنِ شِرْمِ آ شْنِ مَ .

62 آ فَرِي شِ وَبِي نُنْ عِ شِ مَحْشِي نَ آ تَنْ نَنْ قَشِ رَلْشِي بَرْنِ .

63 عَ مَتْ ، شَ عِ دُشْشِ ، شَ عِ تَشِ ،

عِ آ تَنْ نَنْ قَنْدِشِ عِ شِ سِفِي رَ .

64 عَلْتَلْ ، ع شَ آ فِجْشِ عِ مَ .

ع نَشْنِ نِيَشِ آ نَ ، ع شَ نَ رَفِيلِنِ عِ مَ .

65 عِ شَ عِ شَشِلِ دَنْشِ ، عِ عِ دَنْكِ ، بَرَكْتَرِحَ شَ بَرَّ عِ قَشِ رَ .

66 عَلْتَلْ ، عِ شَ نَجَّ شَنْ شَ لُ عِ قَشِ رَ ،

عِ شَ عِ بَ دُنْجَ بَنْدَ عِ قَرِ .

4

دِرْسَلْمُ حَمَّ شَ حَشَنَكَتَّ

1 شِيمِ مِ يَلْنَمَ سَنَنْ، عَ مِ سَنِينِ.

فَمَّ تَقْنِيِي بَر رَلْتَنَ يِي تَا تَنْشِيِي بَرِنَ نَ.

2 سِينِ دِي تَدِ نُ فَبَّ عَلَّ شِيمِ،

كُنَّ يَكْسِ عِ تَدِ بَر شُرِنَ

عَلَّ حَقِّي نَشِيِي يَلْنَشِ بَنْدَ رَ.

3 هَلِي وَلِيْرَ فَنَّ شَخَّ قَمَّ عَ شَ دِي مِ،

كُنَّ آ مِ حَمَّ بَر لُ عَلَّ دِنْفَ نَشِيِي مِ مَشَحَ رَكَلَشِ.

عِ كَبَّ عَلَّ سَفَّ.

4 كَامَ بَرَّ عَ نِي، دِيْرَ تَنِي بَر كَنْكَنَ عَ نَشَرِ.

دَمِي تَامَ مَشَرْنَمَ، كُنَّ مَشِ يِي مِ عِ كَمَ.

5 نَشِيِي نُ دَنْسِ قَنِي دَنْمَ، كَامَ بَرَّ عَ رِيْرَ تَا كِي.

نَشِيِي رَمَشِ قِ قَنِي كِي،

عِ قَ نَ حَوْفِ نَن يِفَلْتَقِ عِ بَلَشِيِي رَ.

6 آ مِ حَمَّ شَ حَشَنَكَتَّ بَرَّ فَبَّ دَنْفَقِ سَدَمَكِي فَبَّ رَ،

نَشِيِي هَلَكِ يِي مَفَرَّ كَرِنَ كِي،

مَشِ كَرِنَ بَلَشِ مِ دِنَ عِ رَ.

7 ع ش مَنفَدِي نُ تَقَن دَنفِ شِيم رَ،

ع ن قِيش دَنفِ شِخ رَ.

ع قَت رِيبُ عَلِّ ي شُورَ سِنْبِي،

ع يَتَف ن لُش نَّ عَلِّ دِيمَن.

8 كُنْ يَكْسِ ع قَت بَر قُورُ دَنفِ تَف رَ،

ع م كَلَم تَا كِي سَنَن.

ع كَر قَتَشِ ع شَرِي مَ، ع بَر شَرَّ عَلِّ بَلِ.

9 لَثِي قَشِ سَنَتَدَفَم رَ،

ع تَن نَن شُن ن رَقَن دَنفِ مِشِ بَرِن ن كَام لَثِي حَشَنَكْتِي.

كَا مَتِي بَر شَسِ، ع تَفَنَشِ،

ع م دَنسِ ي سَتَم كَر.

10 دَنفِي، مَرَقَنِي نُن ن لَثِي بَ،

ع بَر ع يَت ش دِي حِن، ع ع دُن،

عَلَكُ ع ش بَلْ عَلِبَلُو كِي.

11 عَلَتَل ش شُن بَر كَلِ.

ع بَر ع رَلَتَن ي، ع ت شَر سِين،

لَشَن بَر يَر لَثِي بَرِن فَن.

12 اِبْشِ مَنَفِّي م ل ع ر،

دُنْجِ مِشِي سِسِ قَن م ل ع ر،

شِ يَشِي نَم سَدِ دَرِ سَلْمُ نَادِي ر.

13 يِ فَبِلِي كَلِشِ ع شِ مِخَنَمِي شِ يَنِي ن م،

ع ن ع شِ سَرِشِدِي شِ قِ كِبِ رَبْشِي م،

ع تَن اَشِي تَنَشَنِي نِي اِبْشِ .

14 كُنْ يَكْسِ ع حَرَم تَا كِي عَل دُنْشِي،

مِشِ ي م ع بَلْشِ دَنَمِ ع ر

بِرَمِ وُلِ نَشَنِ فَرَمِ ع م،

ع بَرِ ع قَنَدِ سَنِينَتِي ر.

15 مِشِي لَم فِيفَلِ ر،

«وُكَلِ ب! وَ تَن مِشِ سَنِينَتِي!»

وُكَلِ ب، وُكَلِ ب! وُومَكِي مِشِ ر!»

نَ كِي ع نَشِ ع فِ سَفَقِ رَحْمِي م.

نَاكِي قَن بَرِ ع قَل،

«ع م لَم مِشِ شِنِي كَر!»

16 عَلْتَلِ يَتِ يَتِ ن ع رِ يَنِسِنِ ي،

عَ مَ قَ عَ حُشِ سَشِ عَ شَنِ مَ سَنَنْ .

عَ بَرِ بِنِيَّ بَ سَرَّ شَلْبِيَّ يِ ،

شُننَكِلِ مَ نَ قَرِيَّ بَ سَنَنْ .

17 مَشُّ بَرِ مَلِ نَدِ مَمَّ ،

كُنْ مَشِ يِ مَ قَ .

مَشُّ بَرِ مَشِ يِ تَ كِرَرَهَنْ مَشِ يِ بَرِ رَقُورُ ،

كُنْ سِ يِ مَ قَ مَشُّ رَتْفَلِدِ .

18 مَشُّ يَشِيَّ نَ مَشُّ حَرَكِ بَرِنِ نَشِ ،

عَلَكُ مَشُّ نَشِ قَ مَنِ تَا كِي .

مَشُّ شَ قِ دَنِيَّ نَ بَرِ مَكْرَ ،

لَشِي فَيْفَبِ مَ نَ لَشِ مَشُّ بَ سَنَنْ ،

بِرِمَ مَشُّ شَ قِ دَنِيَّ نَ بَرِ قَ عَ لِدِ .

19 مَشُّ كَرِمِيَّ نَ شَلْنِ دَنْفِ سَقِيَّ رَ ،

نَشِيَّ نَ كُورِ مَ .

عَ نَشِ مَشُّ كِرَهَنْ فَيِّ قَرِ ،

عَ عَ نَشَنْ مَشِ يِ رَ ، عَ مَشُّ مَمَّ بَرِنِي .

20 عَ نَشِ مَشُّ رَكِيمَ قَنْ سَشِ ، عَلَّ شَ مَشِ سَفَنْدِشِ .

وَنَ نَ بَرِ عَ قَلِ عَ شَ قِ رَ ،

«مُشُّ يِرَومَ نَّ عَ نَيْنِ بُنْ مَ حَمِّي تَفِ.»

21 عَ تَنَ عِدْنِ حَمَّ لَشْنِ سَبْتِشِ عُسُ بَشِ مَ حَلْشِنِ يِرَ،
 يَكْسِ عَ نَ سَيَوِّ كِي،
 كُنْ عَ قَنَ شَ كَيْتِ وَشَتِ نَ قَقِ.
 عَ قَمَ نَّ حَشَنَكَّتْ نُنْ يَافِ سْتَدِ.
 22 سَيْنِ حَمَ، عَ فِ مِ لُشِ عَ شَ حَشَنَكَّتْ شَ دَنِ.
 عَلَ مِ عَ شَ كُنِّي رَمِ،
 كُنْ عَ تَنَ عِدْنِ حَمَ،
 عَلَلَّ قَمَ نَّ عَ مَكَيْتَدِ عَ شَ يَنْبِي مَ،
 عَ شَ عَ حَشَنَكَّتْ نِي شَ قِ رَ.

5

حَمَّ حَشَنَكَّتَشِ شَ سَلِ

حَمَّ شَ عَلَ مَشَدِ

1 عَلَلَّ، مُشُّ شَ تَوْرَمَتِّ، مُشُّ شَ يَافِ عِفَبِّ!

2 شُحِّي بَرَّ مُشُّ كُ تَنَفِ.

مِشِّي بَرَّ سَبَتِ مُشُّ شَ بَنْشِي كِي،

مُشُّ كَنْمِي مِ نَشِي رَ.

3 مُشُ بَرَقِندَ مِسڪِينَ بِيٽَرِي رَ،
مُشُ نَفِي بَرَلُ عَلَ ڪَاحَ فِئِي.

4 مُشُ مَ نَمُ مُشُ شَ يَ مِندَ،

قُ مُشُ شَ عَ سَرِ ڪِرِ رَ.

مُشُ مَ نَمُ مُشُ شَ يَفِ قَنَ فِندَ،

قُ مُشُ شَ عَ سَرِ.

5 مُشُ حَشڪَتَمِي ڏَشَشِ مُشُ قِرِ.

مُشُ بَرَتَنَ، مَلِي يَ مَ نَ.

6 مُشُ بَرِ مُشُ بَلَشَ عَتَلِ مِسِرُنَ عِسِرِي بَرِ رَ،

عَلڪُ عَ شَ مُشُ ڪَ تَامَ رَ.

7 مُشُ بِي بَرِ يَنِبِ رَ بَ،

ڪُنَ عَ مَ نَ دُخَ سَنَ.

مُشُ تَنَ نَنَ قَ عَ شَ قِ ڪِي تَرِحِي شَنِقِ.

8 ڪُنِي نَنَ قَ تَشِ مُشُ شَنَ مَ،

مُشُ يَ مَ نَ نَشَنَ مُشُ بَمَ عَ يَ رَ.

9 مُشُ بَلِي قَتَمَ وِلَ عَ فَاثِي ڪِي،

بِرِ مَ سَنَدَلَمَ ڪُنِي نَ بَرِ بَرِنَ.

10 ڪَامَ بَرِ مُشُ سَشُ.

11 מִשׁ יִשְׁפִּי בְרַע וְשִׁנְתִּי רַב סִינָן נִן יְדֵי פִנְדֵי מְדֵי רֵ.

12 עַ בְּרֵ כִנְתִּי פִבְּךָ וְרֵי מַ, עַ בְּנִי בַּ קְרִי יֵ.

13 קִנְיִי מִנִּי דִמַּי,

עַ יִפֵּי מִשְׁנֵי הֵן יִפֵּי קֵטְ בְּרֵ עַ מַ.

14 קְרִי בְּרַב עַ מִלְתִּי,

קִנְיִי קֵן בְּרַב חֲשַׁחֲשִׁי.

15 מִשׁ בְּחֵי בְּרַב סִיּוֹקִי,

מִשׁ שׁ שְׁלֵי בְּרַב מִסְרֵי סִנְתֵי רֵ.

16 שְׁנִנְכִי בְּרַב מִשׁ יֵ,

מִשׁ בְּרַב מִכְּנִי מִשׁ שׁ יִנְיִי שׁ קִ רֵ.

17 נֵן עַ תְּשִׁי, מִשׁ בְּחֵי תוֹרֵשׁ,

מִשׁ יֵ קֵן בְּרַב רִפּוֹרֵ.

18 סִינָן פִּי בְּרַב קִנְדֵי פִנְפִּנְרֵי רֵ,

עַ בְּרַב קִנְדֵי שְׁלֵסִי מְחֵרֵ רֵ.

19 כִּנְ עַ תֵּן, מְרִי עֲלֵל, עַ תֵּן נֵן מִנִּי רֵתִי בְּרֵן.

דְּנִי מֵן עַ שׁ מִנְיֵי מַ,

כִּלִּי לִנְעִמֵי מַ, סֵן דְּשׁ לִנְעִמֵי בְּרֵן נֵ.

20 مُنَقِّ رَ، عَ قَ تَيْشِ مُشِ مَ يَ مَوْلِ رَ،
 كُ عَ مُشِ رَجَحِمَ نَّ مُشِ شَ سَمِي بَرِنِ كُي؟

21 عَلَلَّ، مُشِ رَفِيلِنِ عَ مَ،

مُشِ شَ قَ عَ مَ عَلَّ عَ سِنَفِ.

22 عَ مَيْشِ نَّ مُشِ رَ كَرِنِي رَ؟

عَ شَمَ نَّ مُشِ مَ عَبَدَنَ؟

عِنْدَ يَرِّ، تَوْرَتِ، كِتَابِي، سُسُ

**The Holy Bible in the Susu language of Guinea, using
Arabic script**

copyright © 2015 Mission Évangélique Réformée Néerlandaise et les Traducteurs Pionniers de la Bible

Language: Susu

Contributor: Pioneer Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2020-11-11

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 29 Jan 2022

04e1b19d-d8ed-5e80-bd24-2a80bcef13bd